

YOLANDE

Drame en Musique

en Un Acte

PAR

ALBÉRIC MAGNARD

Partition Chant et Piano

Prix: 12^f Net

Paris, **CHOUDENS Fils**, Editeur,
30, Boulev^d des Capucines (*Près la Rue Caumartin*)
Tous droits d'auidion, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
Copyright 1892 by **CHOUDENS Fils**.

Les Costumes originaux ont été dessinés par M^r COMELLI

*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec ! Éditeur propriétaire du droit de représentation **CHOUDENS Fils***

A mon Ami
Augustin Savard

Albéric Magnard

YOLANDE

DRAME EN MUSIQUE

Représenté pour la première fois au Théâtre de la Monnaie
le 27 Décembre 1892.

- Direction STOUMON et CALABRÉSI -

PERSONNAGES	ARTISTES
YOLANDE	M ^{lle} CHRÉTIEN
JEANNE	M ^{lle} WOLF
ROBERT LE HARDI	M ^r SÉGUIN
LE CHAPELIN	M ^r DANLÉE

ORCHESTRE sous la Direction de M^r PHILIPPE FLON

CHOEURS sous la Direction de M^r ROGER

RÉGISSEUR: M^r GRAVIER

COSTUMIER: M^r FEIGNAËRT

DÉCORATEURS: MM. DEVIS et LYNEN

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^r CHOUDENS, Éditeur-Propriétaire pour tous pays.

A. C.

Baudon Gr.

YOLANDE

DRAME EN MUSIQUE

Lent.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Dynamics: *p*, *p*, *mf*.

Second system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Dynamic: *p expressif*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Dynamic: *p*.

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Dynamics: *p*, *p*.

Musical score for the first system on page 2, featuring piano accompaniment with triplets and slurs.

Musical score for the second system on page 2, including a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Musical score for the third system on page 2, including a piano (*p*) dynamic marking.

Musical score for the fourth system on page 2, including a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and the instruction "Vite. de la mesure précédente".

Musical score for the fifth system on page 2, featuring piano accompaniment with slurs and accents.

Musical score for the first system on page 3, including vocal line with lyrics "aug - men - tez." and piano accompaniment.

Musical score for the second system on page 3, including a forte (*f*) dynamic marking.

Musical score for the third system on page 3, including a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and the instruction "aug - men - tez.".

Musical score for the fourth system on page 3, including a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Musical score for the fifth system on page 3, featuring piano accompaniment with slurs and accents.

Lent. ♩ = ♩ de la m.p.

Même mouv! ♩ = ♩ de la m.p.

p *mp*

mf *mf* aug - men - tez.

Lent. ♩ = ♩ de la m.p.

f *ff* aug - men - tez.

f *mf* *p* *p* les deux chants bien en dehors.

aug - men - tez. *mf*

p

p comme au début. *mf* *p*

LA TOILE SE LEVE.

Yolande est affaissée sur des coussins devant la fenêtre ouverte — Ses yeux fouillent l'horizon —
Fin de nuit d'été.

Même mouvement.

PIANO. *p*

YOLANDE. *douloureusement.*

Tout est fini Plus ne le rever-

en augmentant. *f*

-rai Ro - bert Robert mon cher seigneur,

très doux. *rudement.*

J'aimais à me mirer dans ses yeux. ses

Vite $\text{♩} = \text{du } \frac{6}{8}$ *très doux. Comme avant.*

yeux si ter - ri - bles, ses yeux si ten - dres

Vite $\text{♩} = \text{du } \frac{6}{8}$ *Comme avant.*

aug - men - tez. p

Vite $\text{♩} = \text{du } \frac{12}{8}$ *rudement.*

Les hommes d'ar - mes trem - blaient à sa

Vite $\text{♩} = \text{du } \frac{12}{8}$

mf aug - men - tez.

Comme avant. très doux.

voix Et cet - te voix me parlait d'amour plus ca - res -

Comme avant. p

sonore.

- san - te que la bri - se du soir O mon héros

p

3

vos a - yeux m'étaient doux, doux comme le par -

en augmentant.

- don a l'âme du pé - cheur. Quand vos bai -

3 f

- sers fleurissaient sur mes lèvres Quand votre é - trein -

pen calmant.

- te envelop - pait mon é - tre je li -

mf f mf

Y. *-sais en vos re_gards — l'oubli de l'u_ni - vers*

Y. *et j'é-tais heu - reu - se de vo_tre bon - heur*

p la basse en dehors.

augmentez.

Y. *i - vre de votre i - vres - se j'au -*

avec feu.

Y. *-rais don - né ma vai - ne beau - té, ma vi(e)*

Y. *pour que ja - mais une ombre ne pas - sât sur vo_tre front*

Y. *si pur*

étouffé.

Y. *Plus ne le re_verrai — ja - mais*

moins p

en dehors la basse.

retenu.

Vite $\text{♩} = \text{♩}$ du $\frac{3}{4}$ mesuré.

f brusquement.

Y. *plus Non non je*

retenu.

Vite $\text{♩} = \text{♩}$ du $\frac{3}{4}$ mesuré.

V. *veux re - po - ser en - cor en ses bras je*

Lent $\text{♩} = \text{♩}$ de la m.p.

V. *veux es - pé - rer je veux souffrir en -*

aug - men - tez.

f *p*

Lent $\text{♩} = \text{♩}$ de la m.p.

V. *- cor.*

Librement.
très nettement déclamé.

V. *Deux an(s) ont fui depuis que les croi - sés sont re - venus des pa -*

Animé et librement.

mf *mf* *mf* *p* *p*

Mouvement du $\frac{3}{4}$ en FA.
tendrement.

V. *- ys d'O - ri - ent de - puis que j'ai pu croi -*

p *p et lié.*

Mouvement du $\frac{3}{4}$ en FA.

V. *- re à la su - prême joie) Des - ti - née impla -*

V. *- ca - ble*

f *mf* *aug -*

8^a bassa

Vif et très rythmé.

V. *Il re - pas -*

mf *mf* *mf* *p* *p*

- men - - - - - tez.

Vif et très rythmé.

mf en

v. - sait les mers — glo-ri - eux et vainqueur Mais la tem-

augmentant. . .

v. - pê - - - te s'é - lè - ve gronde et dis -

v. - per - se la flot - te sa nef est démon-

v. - tée en - traî - née et se perd

à toute voix

v. Na - vi - - - re, Na -

v. - vi - - - re as - tu sue - com - bé in - souci -

v. - eux des vail - lants que tu por - tais

elle se reprend à espérer

en dehors la basse.

sans ralentir.

f brusquement.

Non — l'ou-ra - gan t'au - ra chassé

vers de loin - tains ri - va - ges

avec la plus grande exaltation.

Il vit —

il re - vien - dra — vers l'é - pou - se ra -

Lent. $\text{♩} = \text{♩}$ de la m.p. *très doux.*

vi - e et tou - tes nos douleurs fui -

retardez. Mesuré.

- ront dans un bai - ser.

mf *p* *en diminuant.*

Espoirs et déses - poirs in - fi - nis — hélas je suis bri -

retenez. *pp* *p*

sé(e) la for - ce m'a ban - dou - n(e)

grand accent.

p Mais c'est bientôt la Mort *ff* li - bé - ra - tri - ce

p Je dé - si - re la mort et j'ai peur de la mort

pp

p doux. N'a - voir même point à ché - rir un en -

pp *p*

p - fant blond et ro - se vi - vant souvenir de Ro - bert beau comme

lui bra - ve comme lui.

aug

(En proie à une violente lutte intérieure elle se lève et va se jeter devant le crucifix) **Assez vite.**

- men - - tez et pressez.

f

aug - - - men - - - tez

Modéré. ♩ = ♩. de la m. p.

YOLANDE.

ff Ah! vous pardon - nez à ceux qui ont ai - mé

mf

Modéré. ♩ = ♩. de la m. p.

ff *p*

p pardonnez-moi Dieu de mi-sé-ricor-de Je sens que l'or-
mf *accentué.*

- guel est en - cor en mon â - me

Las - je n'ai pas en - cor renon-cé Je suis

toute aux i - vres ses d'au - tré - fois. je suis

toute aux an-gois-ses d'au-jour - d'hui toute à moi -

mê - me, rien qu'à moi mê - me Jé - sus

Largement. en - voy - ez - moi la for - ce de me vain - cre

Si Robert est mort il est au Paradis et ja - mais mon amour n'aurait

Y. su lui don - ner tous les en - chan - te - ments de

Y. votre immense a - mour in - fi - ni de beau - té, de bon -

moins p

Y. - té, de lumi - re Que vo - tre vo - lon - té soit

Y. fai - te sur la terre comme au ciel qu'importe ma tor -

mf

Un rien plus lent.

Y. - lu - re s'il est heu - reux.

Un rien plus lent.

pp

Elle se relève, revient à pas lents à la fenêtre et se rassied.

E'horizon blanchit.

Le jour éclaire graduellement la scène.

Comme avant.

P

Elle aspire l'air matinal et contemple les champs.

YOLANDE.

calme.

Voi-ci l'aube

aux su-a-ves pâ-leurs

Les champs cou-

-verts d'un lin-cueil de ro-sée) Ex-

-ha-lent leurs par-fums lé-gers

Bé-

-nie) ô frai-queur du ma-

-tin Qui cal-mes la

V. *fiè - - vre et ra - mè - - nes*

V. *dans les cœurs meur - tris Ea - pai - se -*

V. *- ment et l'es - poir*

V. *E - lè - ve -*

V. *Au - ro - re bien - fai - san - - te Qui*

V. *rends la vie au mon - - de Man - non - ces*

V. *- tu le jour su - pré - me*

V. *E - lè - ve -*

V. - toi mon à - - me ver le cré - à - teur.

V. Et mè - le ton

V. hum - ble pri - ère à l'hy - - me de la na - tu - re.

Elle reste immobile dans une attitude contemplative.

Il fait grand jour.

Jeanne entre, porte ses yeux sur le lit non défait, se retourne, aperçoit Yolande, court près d'elle.

Vif
P tres léger.

JEANNE tendrement. Un peu retenu.
Ma chè - re maî - tres - se, ma fil - le!
suivez.

YOLANDE. simplement. Elle essaie de se lever.
Jeanne baise la main d'Yolande. C'est toi nourri - ce?
Mesuré.

Lent. p
(à Jeanne) plaintif. Ai - de - moi!
Lent. p

Y. je suis fai-ble comme une en-fant

Jeanne la relève, la conduit à un siège, s'agenouille à ses pieds.

JEANNE d'un ton de reproche.

C'est braver la mort en-cor toute une nuit d'angoisse et de lar-mes

Vos beaux yeux sont meur-tris vo-tre vi-sage est

- pâ-le et je dor-mais tan-dis que vous pleuriez

Pourquoi ne pas m'a-voir ap-pe-lé

Vif.

e Ne suis-je pas i-ci pour souf-frir a-vec vous Y. o-

-lan-de n'aimez-vous plus vo-tre vieille ser-van-te?

Y. *Assez lent.*
 Jeanne tu es bonne et je t'ai - me si ton nom est obscur
 en dehors le thème

Y. *Assez lent.*
 et ta naissance vi - le ton cœur a la no - bles - se d'un roi.

Y. *Assez lent.*
 Or - phe - li - ne in - dif - fé - rente à tous

Y. *Comme avant.*
 Que se - rais - je de - ve - nu(e) sans toi?

Y. *Assez lent.*
 Mal - heu - reux les enfants é - le - vés sans ca -

Y. *Comme avant.*
 - res - ses C'est toi qui se - chas mes premières

Y. *Comme avant.*
 lar - mes et sou - ris à mes premiers plai - sirs Longtemps j'ai cru

Y. *Comme avant.*
 son visage s'anime - Elle se lève.
 - ne pouvoir ai - mer plus que je t'ai - mais.

mf Il est ve - nu Bé - *f*

Largement

ni soit le jour où mes yeux ont rencon-tré ses yeux.

f **Largement** *mf*

Ro - bert le guerrier in - vin - ci - ble a ju - gé mon

cœur di - gne du sien et devant Dieu il m'a pri - se pour

fem - - me Chas - tes vo - lup - tés ex -

ta - se sen - su - elle et sain - - te

Sans rigueur. **Mesuré.**

Ton dévouement peut il rempla - cer son a - mour?

Mesuré.

p suivez.

Non, ta ten - dresse est vaine - et vai - ne ta pi - tié

Y. La souf-fran - ce mè - pui - se

Y. Je sens ve - nir la mort. En pressant.
 JEANNE (très inquiète) Mais - c'est dou - ter de Dieu - que ne plus es - pé - En pressant.
mf

I. - rer. Le tout puis - sant aime à met - tre le

J. juste à l'épreu - ve. Ne laissez pas tomber votre cou.
 Vif. *p* (en calmant) Vif. *p*

de manière à enchaîner.

J. ra - ge ma bon - ne maî - tres - se

J. Si Robert le Har - di fut je - té par l'o - rage aux ri - va - ges mau -
mf

J. - dits sans doute il est cap - tif des in - fi - dè - les) Mais vous le rever -

J. - rez un jour il n'est pas d'obs - ta - cles pour lui. Retenu
 YOLANDE. Ah! ne m'a - bu - se pas. Retenu
mf

Assez lent.

J. *p*
La vo-lon-

V. *p*
Voi-là trop long temps que j'espè-re.

Assez lent.

J. *p* *pp*
-té de Dieu soit fai-te.

V. *pp*
Son

(toutes deux restent pensives)

J. *p*
nom soit bé-ni

(subitement)

J. *p*
Appor-te - moi le métier à broder

V. *p*
le tra-vail est le seul re-mède à la tristesse

(Jeanne va prendre le metier) *retenez.* *Vite.* (Yolande tressaille violemment et prête l'oreille à un bruit lointain)

mf *p*

8^{va} bassa

8

Trompettes sur la scène.

pp *v* *p*

Comme avant.

Vite. (même jeu)

Y. Non! la fièvre mégar(e)

Comme avant. Vite.

p *p* *mf* *p*

Trompettes sur la scène.

pp *f* *p*

YOLANDE. *d = d* (1) *d = d.*

Jeann(e) écoute, é - cout(e)

JEANNE. (lâchant le métier) *d = d* *d = d.*

Qu'est-ce, qu'avez - vous?

mf *p*

8³ bassa!

(1) Durant toute cette fin de scène que mesure à 2/4 = une mesure à 3/4.

(toutes deux prêtent l'oreille)

mf gai et rythme.

Trompettes sur la scène.

p

YOLANDE (elle se lève radieuse)

L'accord des cors dans l'es - pa - ce so - nor(e) a re - ten - ti comme un

f *mf* *p*

cri de bon - heur — Il est vi - vant c'est

Trompettes sur la scène

(suivie de Jeanne)

lui — mon cœur ne me trompe pas.

1^{es} Sop. *f* Ah! voy - ez

2^{es} Sop. *f* Mal - heur

Ténors. *f* A - lert(e)

CHŒUR. (dans la coulisse)

Basses. *mf* Les Sarra -

(elle court à la fenêtre)

Vois u - ne

f Dieu!

f Dieu!

mf Non l'An - glais.

mf 3

- sins, les rou - tiers.

(Un homme d'armes soulève la tapisserie et s'arrête sur le seuil)

troupe ar - mé(e) *mf*

Pro - tè - ge - nous Seigneur — tout puis -

f 3 Au pont le -

f 3 De l'huile et de la

As - sez pri - é aux créneaux

(Trompettes sur la scène)

f Alert(e) a - lerte) on at - ta - que le châ - teau.

f - sant. Je

f - vis. Di -

poix. *ff* Ven - dons chèrement notre

YOLANDE. (impérieuse)

Trêve) à toute crain - te Fais baisser le pont - le -

- sus C'en est fait

- vin Jé - sus C'est fait de nous tous.

peau. Eh! du calm(e)

A mort!

f - vis et courez tous au de - vant du mai - tre

Mon Dieu! -

Non! - Hai done! Hai là!

mf Ils ne sont pas nombreux

Trompettes sur la scène.

(elle se retourne avec impatience) *mf*

UN HOMME D'ARMES. (ahuri) Qu'attends-tu Va te

Mais

mf C'est vrai *mf* Mais nous non plus

(elle regarde de nouveau au dehors) (L'homme d'armes se retire vivement)

Y. dis-je ou crains ma co - lè - re.

JEANNE. (anxieuse)

Maî tresse c'est fo - lie on ne

Mal -

Las!

J. peut distinguer en - cor C'est nous li - vrer peut-être aux

- heur!

Las!

ff Ils cheva - chent roid(e)

Oh!

(avec emportement.)

Y. A - veu - gles et

J. pi - res en ne - mis

Quels ordres?

Eh bien? Quoi!

Y. sourds - vous qui n'aimez pas

C'est fo - li - e

Baisser le pont - le - vis Mais c'est no - tre

1^{er} Sop. *f* Ah!

2^d Sop. *f* C'est nous li - vrer

1 TÉNOR SOLO. *ff* Noël *ff* Le

mort

Trompettes sur la Scène. *mf*

YOLANDE. *mf* Ils courent comme un nu - a - ge

2 seulement. *f* Le traî -

2 seulement. *f* Le fou

à 4. *f* Comte est vi - vant C'est bien

2 seulement. *f* Que dit - il

mf Vois leur chef ses hommes ont peine à le sui - vre

- tre *f* Je recon -

à 4. *f* Grand Dieu *f* est ce possible

TOUS. *f* Montjoy(e)

à 4. *f* Noël *f* voi - ci le maîtr(e)

f Vois comme il che - va - che fière - ment Ro -

à 4. *f* - nais son gonfa - non

f Oui c'est bien lui

f Gloire à Dieu

aug *men*

bert le Vail - lant
1^{er} SERVITEUR. (accourant essoufflé.) *ff*

TOUS. *f* Mont - joy(e) — le

No - èl au Comt(e)

No - èl au Comt(e)

Montjoy(e)

Montjoy(e)

Trompettes sur la Scène.

JEANNE *f*

Gloir(e) — au Dieu sau -

(il s'éloigne.)

Comte est vi - vant

1^{er} et 2^d Sop.

Mont -

Gloir(e) — au Comt(e)

YOLANDE. *f*

Mer - ci Dieu de jus -

- veur —

2^e SERVITEUR (accourant.) (il s'éloigne.)

ff Le maître est vi - vant

3^e SERVITEUR. *ff* (il s'éloigne.)

Longue vie au maî - tre

1^{er} Sop. *f*

Hon - neur

2^d Sop. *f*

Lou - ange à Dieu

- joy(e)

Y. *ti - ce Ai-je mé - ri - té tant de bon -*
Gloir(e)
Longue vie au maî - tre

(Elle tressaille et porte les mains à son visage et à ses vêtements.)

Y. *heur*
Gloir(e) à Dieu Courons au de -
Beau jour jour de lar -
Ah! ce soir quel fes -
On fe - ra ri -

mf *très rythmé.*

Y. *avec engoisse.*
Me trou - ve - ra-t-il bel - le encor
- vant du maî - tre
- ges - se
- tin
- pail - le ce soir

Jeanne va prendre le miroir.

Y. *Jeann(e) mon miroir*
Mont - joy(e)

ff

p *f*

ff No_ël *ff* No_ël

ff Noël *ff* Noël

- joy(e) Mont_ joy(e)

Mont_

JEANNE. (Elle présente le miroir à Yolande.) *mf*

Co_quet - te doutez-

- joy(e)

Elle repousse violemment le miroir. *f*

YOLANDE. C'est de lui que je viens de dou_

vous

f Mont_joy(e) *f* les voici

f Mont_joy(e) *f* les voici

f ter J'ai hon - te

1^{er} et 2^d Sop.

f Vi - ve Ro_

ff
 Au vé-ri - table a - mour qu'impor -
 Ah!
f
 Sa-lut aux brav(es)
 Ah!
 Sa - lut au no - ble Ro - bert
 Trompettes sur la scène.
ff
mf *aug* - men - tez.

te la beau - té (Elle court vers le seuil de la chambre
 mais ses forces la trahissent.)
f
 Gloi - re à Ro - bert
ff
 Gloi -
 Trompettes sur la scène.
ff
f *aug* - men - tez. *ff*

ff
 Gloi - re à Ro - bert
ff
 Gloi - re à Ro - bert le Har -
 re à Ro - bert
 re à Ro - bert
 Trompettes.

Elle chancelle. *f* rauque.
 Jeann(e) soutiens-moi j'é - touffe!
 - di

(Jeanne, affolée, la retient dans ses bras)

(désespéré)

Y. Sei -

fortiss. Noël *ff* Montjoy(e)

fortiss. No_ël *ff* Montjoy(e)

fortiss. No_ël *ff* Montjoy(e)

Noël Montjoy(e)

Y. -gneur Jé - sus vais - je mou - rir a - vant de

SCÈNE III.

Robert le Hardi entre en scène — La tenture, relevée à la fin de la scène précédente retombe derrière lui
Yolande se jette dans ses bras.

Large.
(avec égarement) (de même)

Y. Ah ! Ro - bert Ro.

ROBERT. (tendrement) Chè - re

Large.
mf p

en dehors la basse -

Y. - bert mon héros mon roi

R. fem - me ma douc(e) Y_o - lan -

pp

(Yolande tombée entre les bras de son mari se hausse jusqu'à ses lèvres et lui donne un baiser)

R. de

pp

YOLANDE.
en retenant et en diminuant.

C'est trop de joie) Je sens mon cœur se briser

très calme et toujours en diminuant.

(Elle meurt.)

bert je vous re-vois et je meurs bien heu-reu-se

Solennel.

ROBERT. *p* (souriant)

La regardant
attentivement et
la voyant inanimée.

Vite.

Folle que dis-tu

mf Évanoui(e)

Vite.

(se retournant et voyant Jeanne)

Hola à moi

Jeann(e)

(Il enlève Yolande dans ses bras et la porte

à l'aide)

1^{er} Sop. *f* Jour de

2^d Sop. *f* Il fau-drait son-ger

Tén. *f* No-ël

Basses. *f* Jour de li-es-se

sur le lit - Jeanne va prendre un flacon et essaie de ranimer sa maitresse.)

joie)

au fes-tin

rythme de 2.

ff Ha!

1 2 1 2 1 2 etc.
* rythme de 2.

f Bu_vons aux prou_esses des bra_ ves

ff Bu_vons aux prou_esses des bra_ ves Ha!

en aug men tant.

ha! ha! ha! ha! ha! ha!

rythme de 2.

ff Ha! ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! ha!

mf en augmentant et

* Battre ce passage à deux temps dans la coulisse pour bien affermir le rythme.

en pressant.

Comme avant.

en aug - - - men - - - tant.

(Volande restant inanimée, geste d'épouvante de Robert)

ff

en pressant. Comme avant.

f *mf* *p*

1^{er}s Ténors. *f* Ah! ah!

2^{ds} Ténors. *f* Ah! ah!

(Dans la coulisse) 1^{er}s Basses. *f* Ah! quel bon tour

2^{des} Basses. *f* La bonne his - toi - re

mf rythme de 3

ROBERT. (avec angoisse) *mf* libre de mesure. 3

El - le ne reprend

mf **Très ralenti.** *p* suivez.

Comme avant un peu moins vite. *mesuré.* *f* (en revenant sur le devant de la scène)

pas ses sens — Non — tu ne mour - ras

Comme avant un peu moins vite. *f* *mf*

(Jeanne reste près du lit essayant de ranimer Yolande)

R. pas — Je ne veux pas que tu meu - res

mf **Très ralenti.** *p*

(il pense tout à coup au Chapelain) *p* 3

Le Chape - lain se connaît aux re_mèdes)

(Robert marche rapidement vers le seuil de la chambre et soulève la tenture)

Vite. *mf*

ROBERT. *f* 3

Hola qu'on a - mène le Chapelain Vite)

mf *mf*

Moins vite.

mf (en revenant vers le lit)

vite) Eh bien toujours insensible) Non ce-la n'est

2. Sop. *p* Un malheur

4. Ténors. *mf* Cours vite)

Moins vite. Modéré. *p*

R. pas mon Dieu Ce-la ne peut pas être

pp

(Robert couvre les mains et le corps d'Yolande de baisers)

Lent. *pp*

pp

SCÈNE IV.

Le Chapelain entre et se dirige rapidement vers le lit.

Vite. ROBERT (lui montrant le corps de sa femme)

Vite. Ra-nime la sauve-la Tous mes trésors sont à

mf *p*

R. toi

mf *aug.* *v.* *v.* *v.* - men -

(Les trois personnages entourent le lit de manière à la

ff

- tez.

cachez entièrement aux spectateurs)

LE CHAPELAIN (il laisse tomber le bras de Yolande qu'il avait pris)

Assez lent.

(Le Chapelain se met en prières)

JÉANNE.

(en sanglotant)

(Jeanne se met en prières)

ROBERT.

(désespéré)

(il relève la tête et regarde)

fixement devant lui)

ROBERT.

p Quel vide autour de moi *mf* Où suis - je

p (il sort peu à peu dans quel désert aride et glacé

de sa torpeur)

mf

(tendrement) *p*

Jours radieux de tendres - se
un rien plus vite que de la m.p.

p

en dehors la basse.

(de même) *p*

Radi - eu - ses nuits d'a -

(il se leve) (très doux)

_mour Elle était

pp

ro - (se) et pâ - le comme un pommier en fleurs - ses yeux bril -

R. *f*
 - laient comme les é - toi - les Ses lè - vres a -

R. *f*
 - vaient la fraîcheur des sour - ces Mourir

en retardant.

R. *f*
 El - le si dou - ce si douce aux malheureux, si douce aux affligés si

mesuré.

comme avant.

R. *f*
 douce aux enne - mis Pourquoi pourquoi

d = d

R. *f* *Vite.* *(révolté)*
 Quel crime ai - je com -

R. *f* *Vite.*
 - mis pour su - bir ces tor - tu - res La Mort n'est

R. *f*
 plus la gran - de jus - ti - ciè - re la mort est un mons - tre de

R. *f*
 hai - ne quand el - le vient fau - cher un amour dans sa fleur

R.

f 3 3

Des - ti - née im - pla - ca - ble

mf *p* *p* *p*

Large.

ROBERT. *p*

Faire de ce Récit un immense crescendo aboutissant à l'éclat de la malédiction.

Pour re - prendre le Saint-Sépulcre aux infi - de - les j'ai

R.

tout quitté — ma femme mon foyer et la terre de Fran - ce

R.

Vite.

J'ai répandu mon sang —

R.

— dans les com - bats J'ai con - nu la lan -

R.

- gueur mortel - le des fiè - vres J'ai vu les hideurs d'un nau -

R.

- fra - ge alors que tous chan - taient l'ivres - se du re -

R. *tour* ——— J'ai su le dé_sespoir — d'échou-

R. —er sur un ri_va — ge mau_dit — et de tom —

R. —ber sans dé_fense aux mains des pa_iens J'ai souffert les tour-

R. —ments de l'es_cla_vage les an_gois_ses de la

R. fui_te En_fin je vous re_vois

R. —bel_le Fran_ — ce doux foy_ —

R. —er chère fem_ — me

R. (avec fureur) et le prix de tou_ — tes mes souf_

R. *fran - ces est de te per - dre chaste* Y - o -

men - tez

R. *lan - de mon hon - neur ma vi - e*

aug - men -

R. *Mau -*

tez.

ff

R. *- dit Mau - dit Mau -*

R. *- dit*

R. *ce jour d'in - jus -*

(elle s'est levée ainsi que le Chapelain **Modéré.** en entendant la malédiction) *mf* (à Robert)

JEANNE. *Seigneur reve -*

R. *- tice et de hai - ne.* **Modéré.**

p

la réalité Mais sa fureur ne saurait se calmer et se détourne sur Jeanne et le Chapelain jusqu'à leur fuite)

en retenant. **Assez lent.**

J. *- nez à vous Ne troublez pas le re - pos des morts*

en retenant. **Assez lent.**

p

Moins lent.

J. Que pou_vons-nous con_tre la vo_lou-té di - vi -

Moins lent.

J. - ne.

ROBERT.

Plus vite.

Vite. Honte à toi ser-

Plus vite.

R. - vante in - fi - dè - le que n'as pas su me la gar-

R. - der Puis - ses - tu mou -

R. - rie sans sé - pul - tu - re

Ped.

R. et re - paî - tre les rats les cor-beaux et les

Modéré. (Il a peine à se contenir en entendant le Chapelain)

R. chiens

LE CHAPELAIN (intervenant d'un ton respectueux et ferme)

Modéré. Monseigneur reve - nez à vous Dieu l'empor-ta dans un é-

le C. - clair de sa vo_lonté Prions pourson sa - lut Notre or-

Comme avant.

(hors de lui) *ff*

Si - lence)

- gueil est vain et la loi divine est immu - a - ble

Comme avant.

fa - ce de suif - - - - - Là - - - - - che blêmi dans l'é -

- tude et la pri - ère)

(se rapprochant du Chapelain)

As - tu ja - mais con - nu l'i - vres - se de sen -

- tir un cœur de jeu - ne fem - - - me

bat - tre con - tre ton cœur souf -

p

- fir de tes tris - tes - ses et fré -

aug -

JEANNE.

(en joignant les mains)

Mon bon maî - tre

(ricanant) *ff*

- mir de tes joï(es) ha! ha!

LE CHAPELAIN.

(avec un geste de dégoût et d'effroi) *ff*

Hor -

- men - - - - - tez. - - - - - en - - - - - aug -

mf

(Il tire son poignard et les menace tous deux)

R. *ff* *3* A ja - mais loin de moi ê - tres in - sen -

le C. (après quelque hésitation prenant subitement son parti) *f* - reur! Le dé -

men - tant. f en aug -

JEANNE. (indécise) *f* Abandonner la mor - te lâche té

R. *3* - si - bles je vous briserais comme la fou - dre bri - se

le C. (il sort à reculons en se signant) *3* - mon s'est empa - ré de lui Fuyons

- men - tant.

(devant la menace de Robert) (Même jeu que le Chapelain)

J. Il nous tue - rait Fuyons!

R. l'ar - bre

ff

SCÈNE V.

(avec mépris) *f* Serfs et vi - lains A - mes dé - gra -

R. *f*

R. - dé - es con - ti - nu - ez à vi -

R. - vrte) é - cra - sés sous le joug -

(se retournant) R. O mort sans pi -

mf

R. *- tié pour les souf - fran - ces hu -*

R. *- mai - nes mort in - flex -*

R. *- i - ble a toi de m'o - bé -*

R. *- ir en cette heu - re de dé - ses -*

(se tournant vers le lit où gît Yolande.) *maximum de force.*

R. *- poir Y_o -*

aug - men - tez

Large. d=d

R. *- lan - de mon seul a - mour - quelle puis - san - ce mèn - pé - che -*

Large.

f

R. *- rait de te re - joindre au tom - beau.*

(Il marche vers le lit et lève le bras pour se fuer.)

En pressant.

ff

SCÈNE VI.

La scène s'obscurcit Dans l'épaisseur du mur, des formes blanches se dessinent.
L'apparition ne se précise que peu à peu.
A la fin du Choral, Yolande entourée d'anges est baignée d'une lumière éclatante.
La scène reste obscure.

Majestueux.
VOLANDE.

ff Robert! Robert! p Ro.

bien tenu et en diminuant un peu.

_bert

ROBERT.

Il regarde, terrifié, le

Cette voix si chère.

Sop. Div. en 2. à bouche fermée.

ENFANTS.

Altos. Div. en 2. à bouche fermée.

Ténors.

Basses. Div en 2.

à bouche fermée.

pp

pp

CHŒUR DANS LA COULISSE.

corps inerte d'Yolande... Le poignard lui tombe des mains... Il se tourne vers l'apparition et reste ainsi jusqu'à la fin de la scène.

Unis. mf à bouche fermée.

Unis. mf à bouche fermée.

Unis. mf à bouche fermée.

Unis. mf à bouche fermée.

ROBERT.

mi - ra - cle!

Mi - ra - cle!

ouvert. p Lou - ange! hon - neur! gloi - re à Christ! Ve -

ouvert. p A Dieu lou - ange et gloi - rel Sa - puis.

ouvert. p Gloi - re à Christ gloi - rel Vous

ouvert. p Div. Gloire au maî - tre du mon - de! O

Gloire au maî - tre du mon - de! O

Gloire au maî - tre du mon - de! O

nez à lui vous qui souffrez En lui votre espoir votre
sance est dou - ce Lui seul pourra vous - faire
qui souffrez venez à lui Il s'est fait homme et dou -
vous qui souffrez ve - nez - à - lui Lui seul
vous qui souffrez ve - nez - à - lui Lui seul

ROBERT. *mf*

force en lui seul car il donna son sang pour vous sauver Il
calme et fort Lui seul est grand Il
na son sang pour vous sau - ver tous Lui
est grand et jus - te Ja -
pourra sé - cher vos lar - mes Ja -
Cest

et - le quelle lu - miè - re auré - o - le son corps
est indulgent aux crimes du pécheur et ne demande qu'un sincè -
est toujours prêt à pardon - ner au faible et rend - la paix aux
seul pour - ra vous ren - dre calme et fort En - lui -
mais il n'a fer - mé son cœur aux
mais il n'a fer - mé son cœur aux cœurs é - mus d'un

mf

en retenant. Comme avant. Mi - ra -
re repentir Di - vin Jé - sus gloi - re à toi Ton
cœurs repentants gloire à toi Jésus di - vin sauveur le
seul ay - ez foi Jé - sus sau - veur Jésus Ver - be sacré Gloi -
cœurs repentants Hon - neur gloi - re à toi Dieu roi Uni -
pur repentir Hon - neur gloi - re à toi Dieu roi Uni -

YOLANDE. *doux.*

Ro - bert mon bien-ai - mé

- - cle.

nom soit à jamais bé - ni.

monde entier - te rend grâ - ce.

- re à ton di - vin mar - ty - re.

- vers bé - nit ton doux nom.

- vers bé - nit ton doux nom.

p

voulez-vous m'af - fli - ger de regrets é - ter - nels

Le blasphème a sou - lé vos lèvres pu - res et les an - ges du

ciel se détour - nent de vous Mais la bonté di - vi -

un peu retenu.

- ne est vi - gi - lante et c'est pour ra - me - ner la brebis é - ga -

un peu retenu.

- ré - e que le Sei - gneur a permis - ce mi - ra - cle

un peu sèvèrement.

Un peu plus animé. *mf*

Un peu plus animé. Vous al - liez dé - trui - re cet - te

vi - e dont lui seul est le maî - tre Un ins -

- tant de fo - lie) — et cé - tait en - tre nous un a -

- bi - me de téné - bres Dieu ne las pas voulu

f en élargissant.

en élargissant.

Mouvement du Choral.

f — Grâce à lui — sa puissance et son amour sont infi - nis —

p

Sop. div. en 2. a

p

Alti div. en 2. a

p

Tén. div. en 2. a

p

Basses. a

Mouvement du Choral.

f *mf*

Un rien plus animé.
très doux.

Y. *p*
Ro- bert vous m'avez don - né tout le bonheur que peut rêver u - ne

a

p

a

mf *p*

Y. *en augmentant peu à peu*
femme i - ci - bas Mais votre â -

Y. *p*
me dans sa prison obs - cur(e) — ne sau - rait compren - dre les volup -

Y. *p*
- tés du pa - ra - dis — la

Basses div. en 2.

p
Jé - sus est tou - jours sen -

très doux.

la basse bien chantante.

Y. *p*
joite) — de con - tem - pler face à fa - ce l'Eter -

p
Jé - sus est tou - jours sen -

sible au re - pen - tir du pé - cheur

Y. *nel*
Sop. et Alti.

Tén. *p*
Jé - sus n'ex - i - ge qu'un sin - cè -

Basses. - sibl(e) au re - pen - tir du fai - ble(e) et lui

Y. (impérieux) *mf*
Vi - vez re - pen - tez

Sop. *pp*
Lou - ange) hon - neur gloi -

Alti. *pp*
Lou - ange) hon - neur gloi -

pp
- re re - pen - tir gloir(e) et lou - an -

rend la paix Gloi - r(e) à

pp
Gloi - r(e) à

(Robert se cache le visage dans les mains)

Y. - vous La hon - te d'a -

- re à Dieu

- re à Dieu

- ge à lui

lui seul

lui seul

Y. - voir mé - con - nu le Sei - gneur se - ra le plus ter -

Gloir(e)

mf
en ang -

V. *ri - ble châ - timent*

(Robert relève la tête)
très doux et très tendre.

V. *Adieu — mon hé - ros — je vous*

V. *aime à jamais — Au - près de vous mon â - me veillera*

en augmentant.

V. *et — quand vien - dra la Mort — la bienfaisante Mort*

de nouveau très doux.

V. *vous me re - verrez plus pure et plus di - gue de*

Sop.

Alti.

Tén.

Basses.

à bouche fermée mf

en dehors.

V. *VOUS*

à bouche fermée mf

(solennel avec l'intensité nécessaire pour dominer l'ensemble)

Y. Lors nous serons u - nis aux siè - cles des siè - cles

p ouvert
a
p ouvert
a
p ouvert
a

en élargissant.

Comme avant.

Y. hors du temps et de l'es - pa - ce dans la lu - miè - re de Vé - ri - té

Div.
Div.

en élargissant.

Comme avant.

La vision s'efface peu à peu en même temps que la scène reprend peu à peu sa lumière normale —

A la chute du rideau la vision est indistincte et la scène éclairée comme auparavant.

ROBERT. Il se frappe la poitrine aux signes +

R. C'est ma faute C'est ma très grande fau - te

mf *mf* *mf*

(se détournant à demi de l'apparition)

avec une foi profonde.

R. Jésus Ver - be sacré

p

R.

Suprê - me Rédempteur

R.

je suis in - di - gne, trois fois in -
bien chanté.

R.

- di - gne de la grâ - ce

R.

Cet - te vi - e que je vou -

R.

- lais quit - ter dans mon or -

R.

- gueil

R.

La ferez-vous as - sez lon - gue pour le re - pen -

R.

- tir

pp

R. *Vite.* *f*
 Ah! frap - pez - moi des maux — les plus hor -

Vite.
f *mf*

R. *mf*
 - ri - bles acca - blez celui qui mépri - sa votre exem - ple

R. *avec force.*
 É - go -

R. *mf*
 - is - me li - eux — de tou - te mon exis - ten - ce

R. *mf*
 a - vec quelle an - gois - se je te dé - cou - vr(e) au jour - d'hui —

f *ff*

doux. *Modéré.*
 ROBERT. Mes yeux sont dés - sil - lés Le

Modéré.
p

R. *mf*
 jour à per - cé les té - nè - bres j'ai com -

R. *sonore.*
 - pris le bon - heur du sa - cri -

R. *large et sonore jusqu'à la fin.*
 - fi - ce Fai - tes

p *chantant.*

R. *3*
 qu'il ne soit pas trop tard, Jé - sus Par - donnez -

R. *3*
 moi Dieu de miséri - cor - de

(Il tombe à genoux, tourné vers l'apparition maintenant indistincte)

en dehors.
 A. C. 8914.

R. *3*
 Pri - ez pour moi

R. *3*
 Sain - te Sainte Y. o - lan

R. *3*
 - de en aug - men - tant.

mf *La toile tombe lentement.*
 en aug - men - tant.

f *ff* *f* *mf* *p*
 en aug - men - tant. long.